








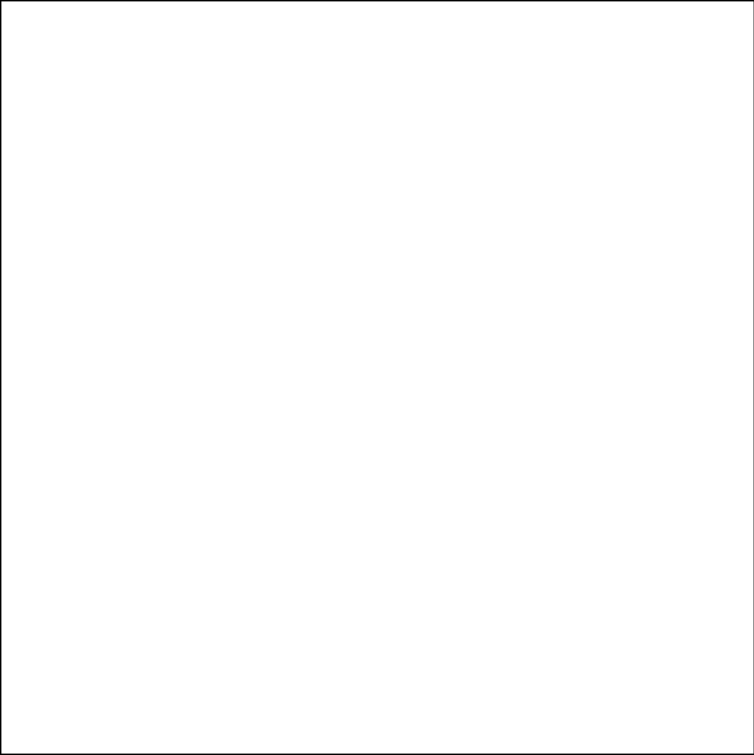
Go'aan

Beslutet

-  Ursula Nafula
-  Vusi Malindi
-  Abdi Muse
-  somaliska / svenska
-  nivå 2

(utan bilder)





Tuuladayda waxay lahayd dhibaatooyin badan. Waxaan samaynay saf dheer si aan biyo ooga soo dhaansano tuubada.

...

Min by hade många problem. Vi gjorde en lång kö för att hämta vatten från en kran.



Waxaan sugnay raashin ay nagu deeqeen dad kale.

...

Vi väntade på mat som hade skänkts av andra.



Waxaan xirnay guryahanaga amin hore
sababta oo ah tuugo.

...

Vi låste våra hus tidigt på grund av tjuvar.



Caruur badan ayaa dugsiga ka baxday.

...

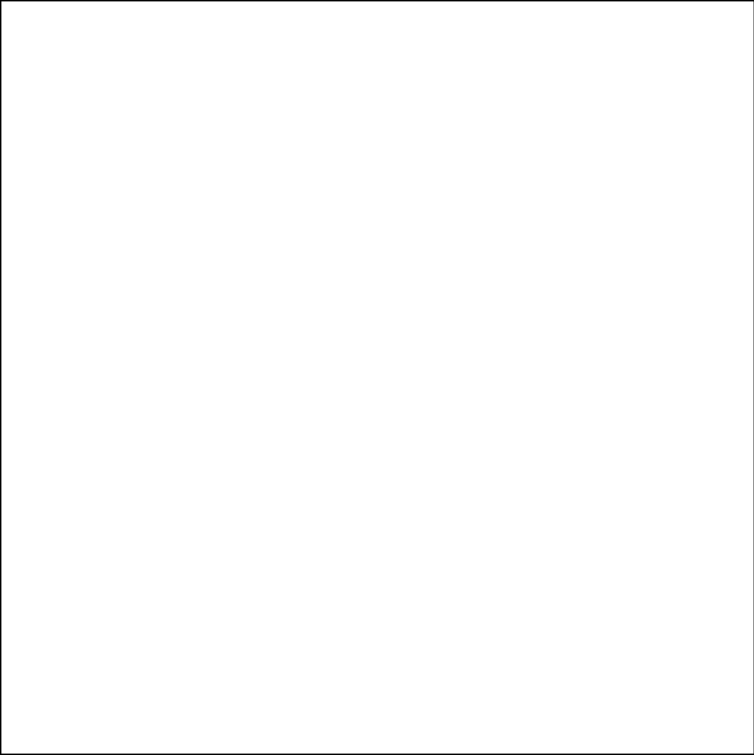
Många barn slutade att gå i skolan.



Gabdhaha yaryar waxay ka shaqeeyeen sidii
adeegto tuulooyinka kale.

...

Unga flickor arbetade som pigor i andra byar.



Wiilasha yaryar waxay ku wareegeysteen
agagaarka tuulada halka kuwa kale na ay ka
shaqeeyeen beeraha dadka.

...

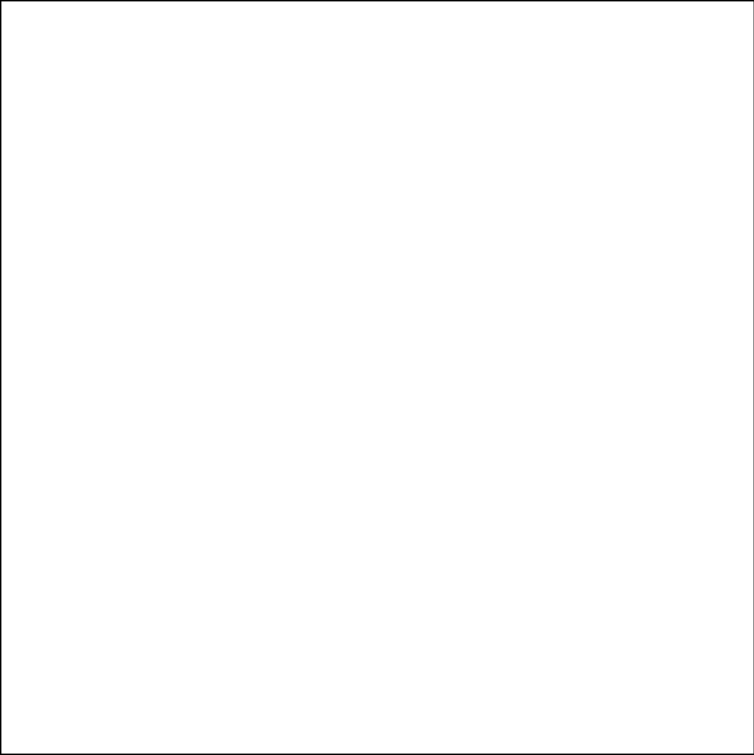
Unga pojkar drev omkring i byn medan andra
jobbade på folks bondgårdar.



Markii dabayshu kacdo, waraaqaha qashinka ayaa ka lalmado geedaha iyo dayrarka.

...

När vinden blåste, hängde det toalettpapper på träd och staket.



Dadka waxaa jarjaray dhalooyin jajaban
kuwaa oo loo tuuray si taxadar la'aan ah.

...

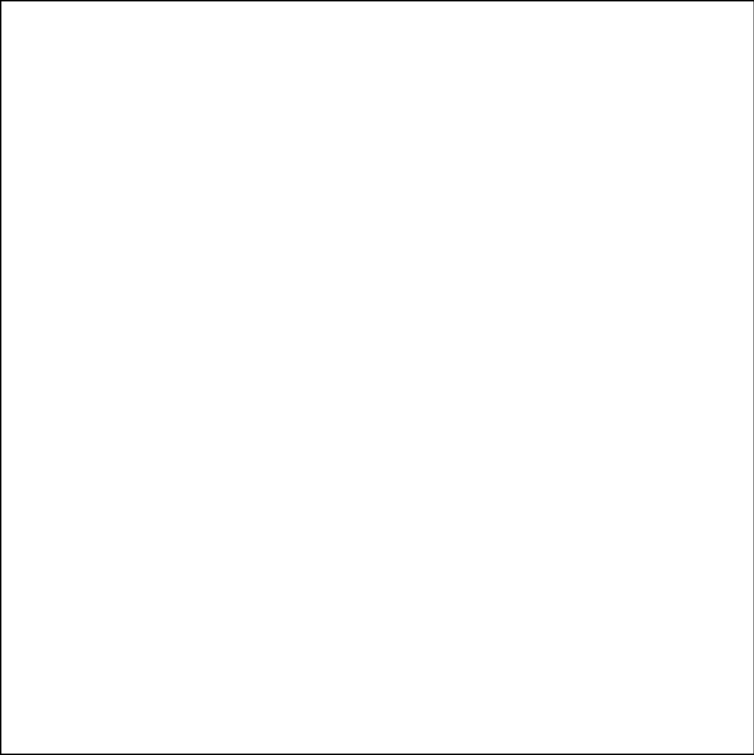
Folk skar sig på trasigt glas som andra
personer hade slängt.



Kadib hal maalin, tuubada ayaa biyo la'aan laga dhigay weelashanadana faaruq bey ahaayeen.

...

Så en dag torkade vattnet i kranen ut och våra behållare var tomma.



Aabahay ayaa guri guri ugu tagay asagoo
waydiinayo dadka in ay ka qayb galaan shirka
tuulada.

...

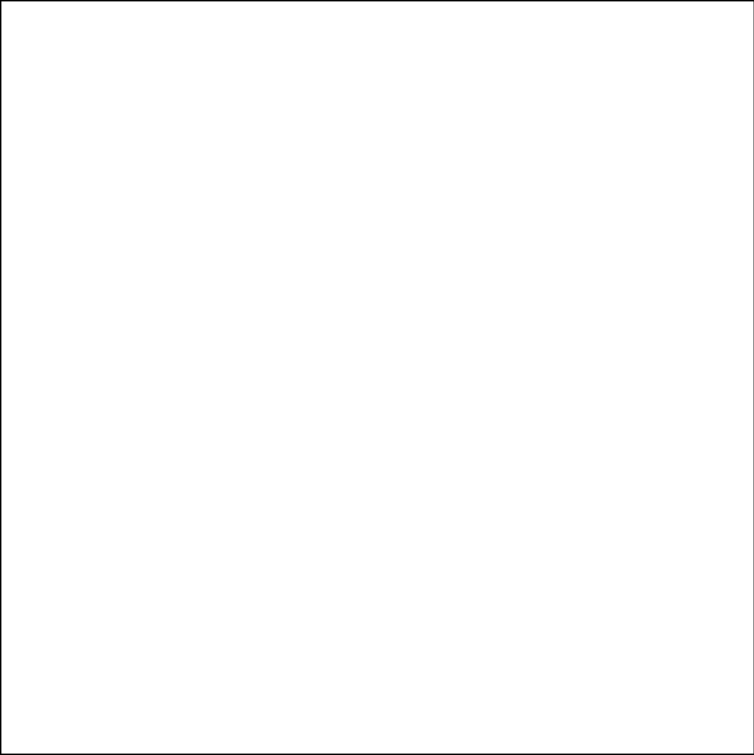
Min pappa gick från hus till hus och bad folk
att delta i ett bymöte.



Dadka waxay iskugu soo urureen geed wayna
hoostiisa wayna dhagaysteen.

...

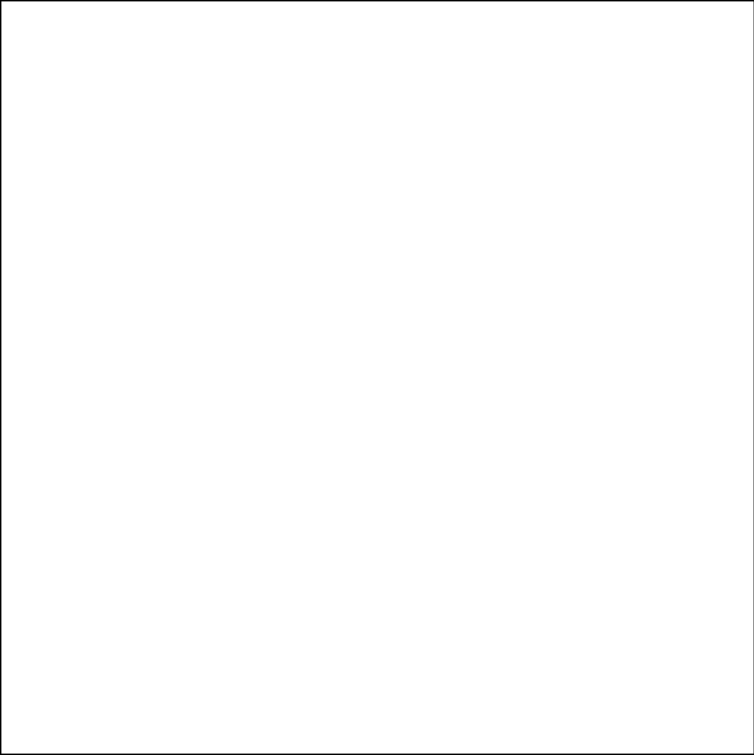
Människor samlades under ett stort träd och
lyssnade.



Aabahay ayaa istaagay waxuuna yidhi,
“Waxaan u baahanahay in aan wada shaqayno
si aan u xallino dhibaatooyinkeena.”

...

Min pappa ställde sig upp och sa: “Vi måste
arbeta tillsammans för att kunna lösa våra
problem.”



Juma oo sideed jir ah, oo kufadhiyo jirrida geedka ayaa ku qeyliyay, "Waan kaa caawin karaa nadiifinta."

...

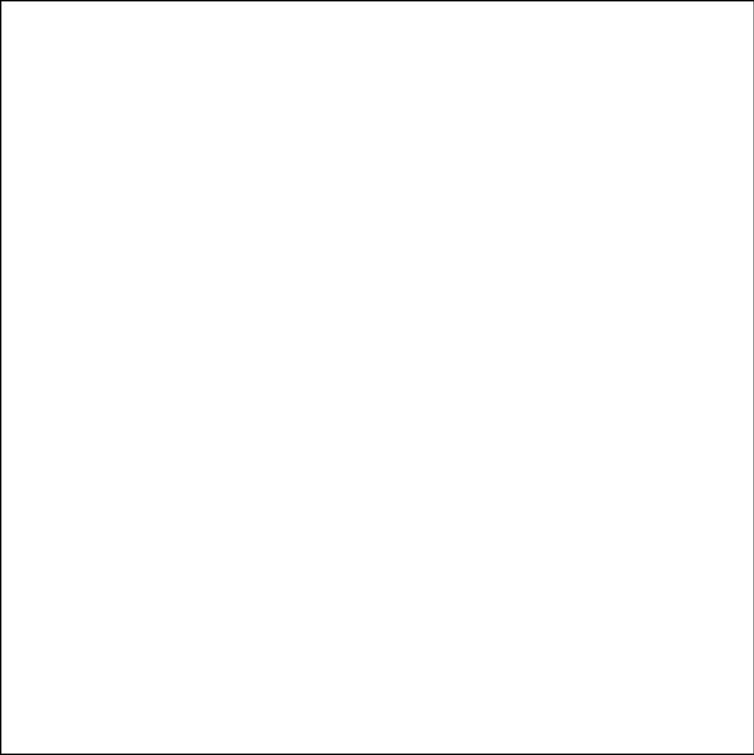
Åttaårige Juma, som satt på en trädgren, ropade: "Jag kan hjälpa till att städa upp."



Haweeney ayaa tiri, “Dumarka way igu soo
biiri karaan si ay u beeraan cuntada.”

...

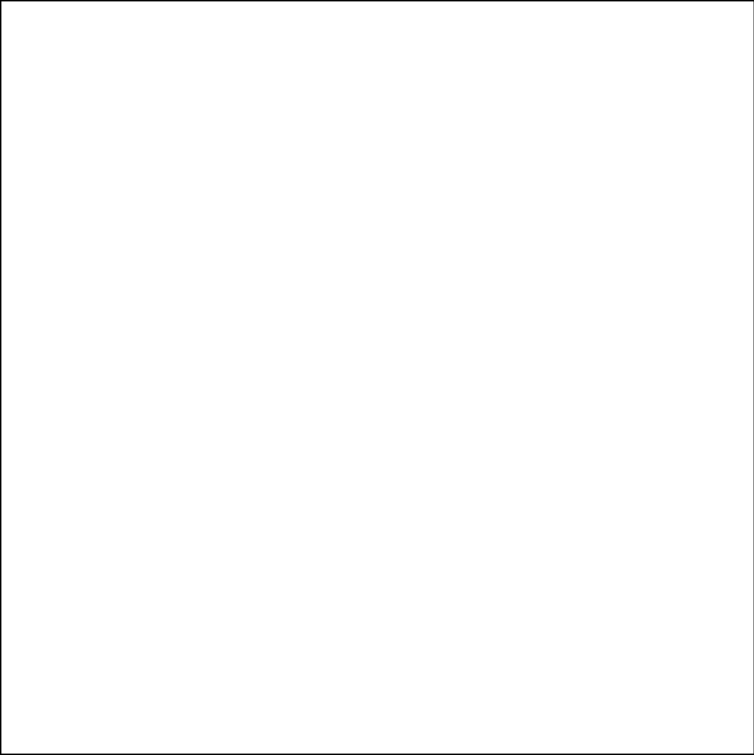
En kvinna sa: “Kvinnorna kan komma med mig
och plantera mat.”



Ninkale ayaa istaagay oo na yidhi, "Raggu waxa ay qodi doonaan ceel."

...

En annan man ställde sig upp och sa:
"Männen ska gräva en brunn."



Dhammaanteen waxaan ku dhawaaqnay,
“Waan ku qasbanahay in aan badelno
nolosheena.” Maalintaas laga bilaabo waxaan
ka wada shaqeynay inaan xallino
dhibaatooyinkeena.

...

Vi ropade alla med en röst: “Vi måste ändra
våra liv.” Från den dagen arbetade vi
tillsammans för att lösa våra problem.



Sagor för barn på svenska

berattelser.se

Go'aan

Beslutet

Skriven av: Ursula Nafula

Illustrerad av: Vusi Malindi

Översatt av: Abdi Muse (so), Helena Englund-Sarkees (sv)

Denna saga kommer från African Storybook (africanstorybook.org) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<https://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

Detta verk är licensierat under en Creative Commons

[Erkännande 4.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).